

Wir laden Sie herzlich ein zur Eröffnung am  
*We cordially invite you to the opening on*  
**Freitag / Friday, 09.02.2018, 19.00 Uhr**

Begrüßung / Welcome

**Thomas Brück**  
Kulturdezernent der Landeshauptstadt Saarbrücken  
*Head of the Cultural Department of the City of Saarbrücken*

Einführung / Introduction

**Dr. Andrea Jahn**  
Direktorin der Stadtgalerie Saarbrücken  
*Director of the Stadtgalerie Saarbrücken*

Trauertanz mit der Performerin Helga Seewann, München  
*Mourning Dance with the performer Helga Seewann, Munich*

Veranstaltungsprogramm / Program of Events

**Jeden Mittwoch / Every Wednesday, 17.00 Uhr**  
Öffentliche Führung / *Public tour*

**Mittwoch / Wednesday, 28.02. / 21.03. / 11.04.2018, 17.00 Uhr**

Direktorinnenführung mit Dr. Andrea Jahn  
*Director's tour with Dr. Andrea Jahn*

**Freitag / Friday, 16.03.2018, 19.30 Uhr**

Lesung „Morgen und Abend“ von Jon Fosse, gelesen von  
Peter Tiefenbrunner, musikalisch begleitet von Rudolf Schaaf  
am Kontrabass.  
*Reading "Morgen und Abend" by Jon Fosse with Peter Tiefenbrunner  
and musical performance by Rudolf Schaaf (string bass).*

**Sonntag / Sunday, 15.04.2018, 11.00 — 14.00 Uhr**

Familienfrühstück mit einer Filmvorführung für Kinder und einer  
Ausstellungsführung für Erwachsene  
*Family breakfast with a film for children and a guided tour for adults*

**Sonntag / Sunday, 29.04.2018, 16.00 Uhr**

Día de Muertos – Finissage und Mexikanisches Totenfest im  
Innenhof der Stadtgalerie  
*Día de Muertos – Finissage and Mexican Death Festival in the  
courtyard of the Stadtgalerie*

Zur Ausstellung erscheint ein umfangreiches Rahmenprogramm  
mit Vorträgen, Filmen und Gesprächen zum Thema.  
*The show will be accompanied by an extensive program including  
talks, movies and discussions about the topic.*

Öffnungszeiten / Opening hours

Di / Tue — Fr / Fri 12.00 — 18.00 Uhr  
Sa / Sat, So / Sun, Feiertage / Holidays 11.00 — 18.00 Uhr  
Eintritt frei / *Free entry*

Stadtgalerie Saarbrücken / St. Johanner Markt 24 / 66111 Saarbrücken  
Telefon +49 681 905-1842 / Fax +49 681 905-1830  
stadtgalerie@saarbruecken.de / www.stadtgalerie-saarbruecken.de

# DAS LETZTE BILD

09.02.2018  
— 29.04.2018

Ben Goossens  
Mathias Aan't Heck  
Beate Lakotta  
Teresa Margolles  
Araya Rasdjarmrearnsook  
Tina Ruisinger  
Walter Schels  
Simon Schubert  
Daniel Schumann  
Andres Serrano  
Chiharu Shiota  
Manabu Yamanaka



Landeshauptstadt  
**SAAR  
BRÜ  
CKEN**

## DAS LETZTE BILD Ansichten vom Tod in der Zeitgenössischen Kunst

In der aktuellen Kunst findet eine Auseinandersetzung mit dem Tod statt, die, anders als in den öffentlichen Medien, nicht auf skandalträchtige Bilder setzt, um unsere Schaulust zu bedienen. Vielmehr lenken viele zeitgenössische Künstlerinnen und Künstler ihren Blick gerade nicht auf die voyeuristischen Aspekte des Sterbens, sondern auf die alltäglichen, leisen und dennoch erbarmungslosen Ansichten des Todes. Es ist der unscheinbare, langsame Tod, für den das einzelne Bild nicht taugt.

Gerade in der Fotografie und Videokunst kommt diese Prozesshaftigkeit in einer behutsamen Annäherung zum Ausdruck, die uns als Betrachter unmittelbar berührt. So konfrontieren uns **Walter Schels** (\*1936 in Landshut) und **Daniel Schumann** (\*1977 in Weimar) in ihren Foto-Serien mit ebenso persönlichen wie bewegenden Porträts von Sterbenden in einem Hospiz. **Tina Ruisinger** (\*1969 in Stuttgart) beschäftigt sich in ihren Fotos von Erinnerungsstücken mit der Abwesenheit der Menschen, die ihre Spuren in unserem Leben hinterlassen haben.

Ein weiterer Ausstellungsschwerpunkt konzentriert sich auf Rauminstallationen, die Todeserfahrung oder Verlust körperlich erfahrbar machen, wie **Ben Goossens** (\*1982 in München) überwältigende Video-Installation „Lucid Liquid“ oder **Simon Schuberts** (\*1976 in Köln) gefaltete Räume der Leere. Auch die wegen ihrer künstlerischen Radikalität international gefeierte Mexikanerin **Teresa Margolles** (\*1963 in Culiacán, Mexiko) setzt uns in ihren extrem reduzierten Soundinstallationen und Videos der Begegnung mit dem Tod aus. **Andres Serrano** (\*1950 in New York, USA) widmet sich in seiner Foto-Serie „The Morgue“ (das Leichenschauhaus) der Unerbittlichkeit des alltäglichen Sterbens, während der Japaner **Yamanaka Manabu** (\*1959 in Hyogo, Japan) sich den frühesten und letzten Stadien des Lebens zuwendet. Eine weitere Berührung mit der japanischen Kultur und ihrem Umgang mit dem Tod zeigt eine Installation, die von der Japanerin **Chiharu Shiota** (\*1972 in Osaka, Japan) speziell für diese Ausstellung entwickelt wurde. Die in ihr angelegte enge Verbundenheit von Leben und Tod vermittelt sich auch in den Video-Arbeiten der Thailänderin **Araya Rasdjarmrearnsook** (\*1957 in Thailand). Es sind „Gespräche“ mit den Toten – Performances um eine Beziehung, die über den Tod hinausweist.

## THE LAST IMAGE The Sight of Death in Contemporary Art

*In contemporary art we find a discussion about death that does not focus on scandalous images as in the public media to please our desire for voyeurism. Contemporary artists are directing their attention not to the voyeuristic aspects of dying, but rather to the everyday, quiet, yet relentless scenes of death. It is the inconspicuous, slow death, which the individual image cannot capture.*

*Especially in photography and video art this sequential presentation is expressed in a cautious approach affecting us directly. So **Walter Schels** (\*1936 in Landshut) and **Daniel Schumann** (\*1977 in Weimar) confront us in their photography series with portraits of the dying in hospice care, that are as personal as they are moving. **Tina Ruisinger's** (\*1969 in Stuttgart) photos of keepsakes address the absence of people who have left their mark on our lives.*

*An additional focus of the exhibition includes space installations that convey the experience of death, or of loss, by way of the spatial situations that we are physically, directly exposed to, such as **Ben Goossens'** (\*1982 in Munich) powerful video installation „Lucid Liquid“ and **Simon Schubert's** (\*1976 in Cologne) rooms of folded emptiness. Internationally celebrated for her uncompromising work, Mexican artist **Teresa Margolles** (\*1963 in Culiacán, Mexico) brings us to an encounter with death in her minimalist sound-installations and videos. In his photo-series „The Morgue“ **Andres Serrano** (\*1950 in New York, USA) explores the inexorable nature of ordinary death while the photography series by Japanese artist **Yamanaka Manabu** (\*1959 in Hyogo, Japan), on the other hand, revolves around the first and last stages of life. Adding to this handling of death is a room-installation by Japanese artist **Chiharu Shiota** (\*1972 in Osaka, Japan), which has been made especially for the exhibition, in which life and death are closely interwoven. This experience of death in life is also conveyed in the video works of Thai artist **Araya Rasdjarmrearnsook** (\*1957 in Thailand). They are „conversations“ with the dead – performances that give expression to a relationship that exists beyond death.*



↑  
**Simon Schubert**  
The Unexpected Answer  
2013  
Installationsansicht Bodson Gallery, Brüssel

Cover:  
**Andres Serrano**  
Child Abuse (The Morgue)  
1992